



0 88  
10 0-933884-84-2 (paper)  
  
0 281  
10 5-02-011716-1 ("Nauka") ; 5-7859-0060-2 (Ä kola "JaRK")  
  
0 351  
10 5-7390-0853-0 (Olimp). - ISBN 5-237-01702-9 (AST)

\*ET:\*

u zagradi:

cjenina, nakl. cjelina, nakladniÄ ka cjelina, za nakladniÄ ki cjelinu, za nakl. cjelinu, za izdavaÄ ku  
cjelinu

za ediciju

Serie

Band

meki uvez

tvrdi uvez

pogresan, pogreÄjan

ispravljen

?

Vol. VI

Obra completa

t. 1, t. 2

hrvatski, francuski, espanol

...

za testiranje:

FFET:

0 4683

10 953-222-053-9 (ispravljen). - ISBN 953-222-056-9 (pogreÄšan)

### **101 - jezik**

(-) Treba ujednaÄ iti kodove za jezik u svakoj pojedinaÄ noj bazi uz pomoÄ ISIS-ovih kazala  
(dictionary).

(-) Äto kad nema jezika?

### **200 - naslov i odgovornost**

(-) Ä lanovi na poÄ etku naslova u nekim bazama pisani u <> ili [] zagrade

(+) navodnici u naslovu (primjeri: ge752, pu2253, pe5105, lo5146)

(-) "Die" nije na poÄ etku polja. pr: ge410

(-) podaci mogu biti odvojeni potpoljima ili interpunkcijskim simbolima (redosljed se provjerava uz  
pomoÄ validacijske datoteke)

naslov drugog autora odvojen je točkom (.) ili podpoljem ^c od rada prvog autora, iza podataka o odgovornosti

naslovi istog autora odvojeni su potpoljem ^k ili točkom kazarezom (;).

(-) pojavljuje se točka na kraju kad je zadnja riječ godina

(-) podatak o svesku pisan iza dvotočke " : 1". Što s tim?

(-) naslovi drugog i idućih radova trebali bi se moći u konverziji unjeti u polje 740\$a

(+) inicijali u podacima o odgovornosti. da li se pišu s razmakom ili bez razmaka?

## Indikatori

U CDS/ISIS bazama ne postoje indikatori

(-) i1 se dobiva kombinacijom jezika i jezika na početku naslova (poslije konverzije treba ispisati liste naslova i dati knjižnicima na verifikaciju)

## Redoslijed potpolja

Dozvoljene kombinacije koje ne slijede standardni redoslijed (provjeriti, nadopuniti!):

```
200 ^a ^c ^d
200 ^a ^c ^g
200 ^a ^c ^e ^f ^g
200 ^a ^f ^e
200 ^a ^f ^g :
200 ^a ^g ^f
```

## Älanovi

AN:

Älanovi su označeni s [ The ], [ A ] - ne uvijek! Prije konverzije izbacuju se uglate zagrade (modify)

eng: The, A, A; nekoliko naslova je na eng ali ima francuski naslov koji počinje s [ Le ]

ger: Der

## 205 - izdanje

- umjesto ^f može se koristiti interpunkcija ( / )
- ponekad je podatak upisan bez potpolja

*Oba slučaja ispravljaju se automatski prilikom konverzije.*

## 210 - izdavanje

treba potvrditi redoslijed potpolja - ispraviti krivi redoslijed u zapisima. dozvoljeno je koristiti ponovljiva potpolja ili interpunkcije.

Što kad nema polja 210d?

slučajevi:

tiskano1937. (Bergamo : Officine dell'Instituto Italiano d'Arti Grafiche)

tiskano 2004 (Genova : B. N. Marconi)

tiskano 1957-1958

tisak 1987

tis. 2002

samvat 1981. (1925?)

s.a.

s.a

s. a.

s. a

repr.1997, cop.1992

1926(?)

1924[?]

1910[?]

1909 ?

1820?

198[-?]

19

19\_\_

zamijeniti:

19?? => 19--?

19-? => 19--?

19..? => 19--?

## 215 - materijalni opis

nije ponovljivo

konvertira se linearno

## 225 - nakladniÄ ka cjelina

ponovljivo: iz

provjeriti u sfb (ima ih malo ponovljivih)

Konvertira se u 440. Generiraju se zapisi za nakladniÄ ku cjelinu i poveznice u 760 na taj skupni zapis.

*Problem je ako su koriÄitena ponovljiva polja! ; razmisliti da li da se ispravljaju podaci ili da se mijenja skripta.*

(-) Zbornici s ISSN-om: ISSN je upisan iza naslova odvojen zarezom. Imaju ISBN u polju 10. Ispred broja je prefiks ISSN.

Greta: u 225 je zapisan podatak i o nakl. cjelinama i o sabranim djelima. ako je skup, napravljena je i glavna kartica koja nije nije povezana, ima isti naslov kao nakladniÄ ka u pojedinom zapisu za svaki svezak. pr. Bol'Äjaja sovjetskaja Änciklopedija

Ä½eljana: pr. Odabrana dela Sigmunda Freuda je u nakl. cjelini. Kod Ä½eljane je to obraÄ eno kao viÄerazinac. ViÄje primjeraka jednog sveska u istom su zapisu - inv. brojevi su u jednom nizu. Problem je odrediti kojem sv. pripada koji inventurni broj.

Provjeriti znaĀ enje interpunkcije " ; " u svakoj pojedinaĀnoj bazi!

- **^a ;** - moÅ¾e li u "^a^v"?
- **^a^h** u kojem nema ^i - moÅ¾e li u ^a^i
- **^a^e^w** - sfb - ako je u ^w podatak o kolu (Kolo|kolo) onda w ide u h, ako nije ^w => ^v. Iza podatka o kolu, odvojen zarezom, je podatak koji treba iĀ i u ^v

## 230 do 293 - djela u viĀje svezaka

Filozofija:

Sabrana djela obraĀena kao djela u viĀje svezaka. Izlistaju se svi naslovi obraĀeni kao djela u viĀje svezaka - tablica sadÅ¾i MFN i podatke potreban da bi se identificirao sluĀaj. U toj tablici potrebno je razluĀiti sabrana djela od djela u viĀje svezaka - tako da se sabranim djelima u posebnu kolonu napiĀje npr. broj 1.

primjer:

cell=0x8b77478 [0,0]	cell=0x8b77478 [0,0]	cell=0x8b77478 [0,0]	cell=0x8b78730 [0,1]
0	1		LDR 01238nac a2200277
101	GER		008 010719s198019
200	^aGesammelte Schriften^fHelmuth Plessner^gherausgegeben von Guenther Dux, Odo Marquard und Elisabeth Stroeker ; unter Mitwirkung von Richard W. Schmidt, Angelika Wetterer und Michael-Joachim Zemlin		035 _aHR-ZaFF fffi 040 _aHR-ZaFF _bhrv _cHR-ZaFF _eppiak
205	^a1. Aufl		041 1 _ager
210	^aFrankfurt am Main^cSuhrkamp^d1980-1985		080 _a1:572"18/19"
215	^a10 sv.^d20 cm		080 _a(081.1)Pless
220	14333		080 _a141.319.8
221	14334		100 0 _aPlessner, He
222	14335		245 10 _aGesammelte S
223	14336		_cHelmuth Ples
230	^vBd. 1^aFruehe philosophische Schriften : 1		and Elisabet
231	^vBd. 2^aFruehe philosophische Schriften : 2		Angelika Wet
232	^vBd. 3^aAnthropologie der Sinne		250 _a1. Aufl
233	^vBd. 4^aStufen des Organischen und der Mensch^eEinleitung in die philosophische Anthropologie		260 _aFrankfurt am _bSuhrkamp, _c1980-1985.
250	^d1980		300 _a10 sv. ;
251	^d1981		_c20 cm.
252	^d1980		526 8 _aIsp. lit.
253	^d1981		653 _aAntropologij
260	^a310 str.		700 1 _aDux, Guenthe
261	^a414 str.		
262	^a393 str.		
263	^a455 str.		
283	Str. 443-452: Sachregister		LDR 00572nam a2200133
283	Str. 453-455: Namensregister		008 080101
290	3-518-06521-1		020 _a3-518-06521-
291	3-518-06523-8		035 _aHR-ZaFF fffi
292	3-518-06525-4		245 00 _aFruehe philo
293	3-518-06527-0		260 _aFrankfurt am _c1980
330	<<Plesner, H.>>		300 _a310 str.
410	^05016		440 0 _aGesammelte S
610	Antropologija_ _filozofijska		Guenther Dux
675	^a1:572"18/19"(081.1)Plessner, H. ^b(081.1)Plessner, H.^c141.319.8		Mitwirkung v Michael-Joac
700	^aPlessner^bHelmuth		_vBd. 1
702	^aDux^bGuenther		_wHR-ZaFF fffi
801	FFZG		942 _bLIB
990	A		_cKNJ
990	1260		_dA 1260
994	^a4564^bNR^c20010719		952 _8FIL
996	Isp. lit.		_aFFZG
999	^ad^bDĀ		_bFFZG

pojavljuje se kombinacija 230 ^v^e (nema potpolja a)

primjeri:

0 33  
10 0-07-100539-0  
101 ENG  
200 ^aIntroduction to reference work^fWilliam A. Katz  
205 ^a5th ed  
210 ^aNew York [etc.]^cMcGraw-Hill Publishing^d1987 cop  
215 ^a2 sv  
225 ^aMcGraw-Hill series in library education  
230 ^vVol.1^aBasic information sources^fWilliam A. Katz  
231 ^vVol.2^aReference services and reference processes^fWilliam A. Katz  
240 ^a5th ed  
241 ^a5th ed  
250 ^aNew York [etc.]^cMcGraw-Hill Publishing^dcop.1987  
251 ^aNew York [etc.]^cMcGraw-Hill Book^dcop. 1987.  
260 ^aXII, 397 str.^d24 cm  
261 ^aXII, 237 str.^d22 cm  
270 ^aMcGraw-Hill series in library education  
271 ^aMcGraw-Hill series in library education  
280 Kazalo.  
281 Kazalo.  
290 0-07-033537-0  
291 0-07-033538-9  
300 BiljeÅ½ke na dnu stranica  
300 Literatura iza svakog poglavlja  
610 KnjiÅ½nice  
610 Informacijska sluÅ½ba  
675 ^a025.5  
700 ^aKatz^bWilliam Armstrong

ffiz/libri/166

### 300 - opÅ½ a napomena

- Koji se sve izrazi pojavljuju u napomeni kad se radi o prijevodu djela?
- interpunkcije
- jezik napomene samo na hrvatskom: lo, kk, sfm, ps

### 320 - napomena o bibliografiji

konvertira se pravocrtno  
nije uvijek na hrvatskom?

### 327 - sadrÅ½aj ili saÅ½etak

provjeriti za Å½to se koristi u svakoj pojedinoj bazi  
kk: sadrÅ½aj s naslovne strane  
lo: sadrÅ½aj s naslovne strane

### 330 - sadržaj ili sažetak

provjeriti za što se koristi u svakoj pojedinoj bazi

AN: sadržaj, <>

lo: sadržaj publikacije na raznim jezicima, u različitim zagradama ključne riječi, nekad je doslovno prepisan sadržaj, nekad ne.

sfm: u <> su i autori - prezime, ime.

kk: samo sadržaj, sadržaj s naslovne je u 327

kk: zbornici za koje se ne radi analitika - ^anaslov / ime i prezime

### 423 - Pričtampani i prikriveni radovi

### 464 - Analitički radovi

sfb: 200c, 200k - ispisati liste ima-200c-nema-464 i ima-200k-nema-464

dva rada su opisana podpoljima afgcxy. moguće je i ponavljanje polje (ili samo afg ili cijelo afgcxy)

### 532

Što je točno taj naslov u svakoj pojedinoj knjižnici?

sfb: neki naslovi su u uglatim zagradama

dodat ćemo potpolje u kojem treba označiti o kojoj vrsti nalova se radi

pokušati automatski izvući i usporedne stvarne nalove iz polja 200 - ne treba!

### 675

Što znače podpolja u svakoj pojedinoj bazi?

(+) u potpoljima su posebne oznake (SFB, SFM), polje nije ponovljivo

(-) u a je cijela složena oznaka; u b c i d su dijelovi složene oznake, konvertiraju se u ponovljivo polje (IZ, LO)

kk: sve pod a, može biti više UDK brojeva odvojenih ( \* ) ili ( + ), pr. ^a82.0:316.7 \* 159.9 \* 111^b316.7^c159.9

### 686

ffps koristi za internu klasifikaciju

### 700 - autorska odrednica

(+) ako je pseudonim ima 700a, nema 700b. l1=0, inače l1=1

^^^^701 - odrednica za ostale autore

U kojim knjižnicama su to sigurno suautori?

Može biti korišteno kao ponovljivo polje (ab podpolja), ili s podpoljima abcd.

Prolazi li kombinacija ponovljivo + abcd ?? primjer: sfm 3569.

**702**

### **710 - korporativna odrednica**

Polje se konvertira u 110 ili 111 ovisno o postojanju/nepostojanju pojedinog podpolja.

Podpolja za tijelo: **abc**

Podpolja za sastanak: **abdef**

Kao kriterij trenutno se uzima podpolje f - prolazi za SFB

Za ostale baze treba provjeriti da li je f uvijek upisano?

primjer iz NSK za sastanak:

035\$9 NSK 940314106

SFB:

0 977

primjer iz NSK za tijelo:

035\$9 NSK 990119061

SFB

0 15134

**Ne podudaraju se NSK upute i tablica za mapiranje polja. Sadržaj podpolje c (sjedište tijela) stavljen je u zagradu na kraj podpolja a u konvertiranoj datoteci.**

### **990 - signatura**

nema podpolja

sfb: dva elementa unosa - prvi je uvijek SF, a drugi je broj

### **991 - inventarni broj**

nema podpolja

iz, kk i ps imaju fotokopije označene prefiksom F-

### **994 -**

Što kad fali 994c - datum unosa

---

### **Općenito**

- Kodirani znakovi - ffhu
- imamo li u bazama FF-a rukopise (LDR 06)?
- navodnici - prolaze u konverziji, ali leader za Ä lan se dobro ne generira